



UNIÓN ARGENTINA DE RUGBY

MEMORIA

Y

BALANCE

CORRESPONDIENTES A LA TEMPORADA DE 1954
Noviembre 1º/1953 a Octubre 31/1954

Presentados a la Asamblea Anual el 21 de Diciembre de 1954 en el Salón del CLUB FRANCÉS R.
Peña 1832, a las 18.30 horas

COMISIÓN DIRECTIVA

Presidente

Dr. CARLOS KHOURY

Vice-Presidente

Sr. FEDERICO MASSINI EZCURRA

Secretario Honorario

Esc. FRANCISCO RÍOS

Tesorero Honorario

Sr. PERCY T. WILLEMOËS

Vocal Ex-oficio

Sr. TOMAS D. SANDERSON

Vocales

Sr. JUAN C. WELLS

Dr. HÉCTOR A. R. ALFONSO

Sr. AMÉRICO F. GESUALDI



Dr. JUAN A. PELITTI

Vocales suplentes
Dr. ALFREDO QUESADA
Sr. BENJAMÍN HAYMES BIEDMA
Sr. CARLOS YELMINI

Revisor de cuentas
Sr. JORGE E. GORIN

CONVOCATORIA

Convócase a las Instituciones afiliadas a Asamblea General Ordinaria para el día 21 de diciembre próximo, a las 18.30 horas, en la sede del Club Francés, calle Rodríguez Peña N° 1832, Capital Federal, para tratar el siguiente:

ORDEN DEL DIA:

- a) Consideración de la Memoria y Balance General correspondiente al Ejercicio anual cerrado al 31 de octubre de 1954.
- b) Determinación de las cuotas de ingreso, derecho anual de afiliación y cuota de inscripción de equipos para el año 1955, conforme lo establecido en los Estatutos.
- c) Consideración del proyecto de obtención de local propio para esta Unión.
- d) Consideración del proyecto presentado por la Unión de Rugby de Mar del Plata, Club Atlético San Isidro y Unión de Rugby del Centro, sobre: Designación de una Subcomisión especial que tendrá a su cargo el estudio, preparación y asesoramiento para que la Unión edite un libro destinado a la enseñanza y perfeccionamiento del Rugby, así como también para que la Unión disponga la confección de una película de carácter educativo.
- e) Consideración del asunto propuesto por las Uniones de Rosario, Ríocuartense, de Cuyo, Sanjuanina, de Paraná, del Centro y del Norte, sobre: "Situación del Rugby en el Interior, medidas necesarias para fomentar y cimentar el desarrollo del juego y del espíritu del mismo".
- f) Elección por un período de dos años, de cuatro miembros titulares, en reemplazo de los señores Federico Massini Ezcurra, Percy T. Willemoës, Juan C. Wells y Juan A. Pelitti, quienes terminan su mandato.
- g) Elección de cuatro miembros suplentes.
- h) Elección de dos revisores honorarios de cuentas.
- i) Confirmación del vocal ex-oficio don Tomás D. Sanderson.
- j) Designación de dos delegados para firmar el acta.

FRANCISCO RÍOS
Secretario H°.

Buenos Aires, noviembre de 1954.

MEMORIA

Señores Delegados de los Clubes afiliados y de las Uniones de Rugby del Interior:

Cumplimos la grata misión de presentar la Memoria y Balance correspondiente a la temporada próxima pasada -1° de noviembre de 1953 al 31 de octubre de 1954- para vuestro examen y consideración.

La Comisión Directiva efectuó en el transcurso del período mencionado 44 reuniones, habiendo sido la asistencia de sus miembros como a continuación se detalla:

Dr. Carlos Khoury	39
Sr. Federico Massini Ezcurra	39
Dr. Domingo Bereciartúa (renunció el 15/7/54)	17
Esc. Francisco Ríos	38
Sr. Percy T. Willemoës	42



Sr. Tomás D. Sanderson	14
Sr. Américo F. Gesualdi	12
Sr. Juan C. Wells	39
Dr. Héctor A. R. Alfonso	40
Dr. Juan J. Pelitti (incorporado el 15/7/54)	9

En el mes de julio del año en curso hubo que lamentar la renuncia del secretario Dr. Domingo Bereciartúa, motivada por razones de índole privada, quien había sido elegido en la Asamblea Anual Ordinaria del año 1952. Cabe destacar la eficiente labor realizada por el Dr. Bereciartúa y el pesar provocado por su alejamiento. Fue reemplazado en su cargo por el Esc. Francisco Ríos, hasta entonces vocal titular, siendo esta última vacante llenada por el correspondiente vocal suplente, Dr. Juan J. Pelitti.

Desde el punto de vista económico, el período referido, sobre cuyo detalle nos remitimos al informe de Tesorería, parecería haber sido bendecido por la Diosa Fortuna. La gira francesa, con las favorables circunstancias que la acompañaron y el apoyo constante y eficiente de los colaboradores y clubes afiliados, permitió a la Unión Argentina de Rugby financiarla holgadamente y saldar el remanente de la deuda contraída con Aerolíneas Argentinas con motivo de la gira irlandesa de 1952, así como devolver a los clubes y a numerosos donantes, la gentil y desinteresada contribución pecuniaria que oportunamente hicieron en los momentos difíciles que, por razones ya conocidas, tuvo que vivir el rugby argentino. Resta aún un saldo favorable cuyo destino deberá decidir la Asamblea Anual Ordinaria.

Desde el punto de vista deportivo, el acontecimiento máximo del año en curso, fue la visita de la Delegación Francesa de Rugby, encabezada por los señores René Crabós y Marcel Laurent, que tan gratos recuerdos han dejado.

Indudablemente, el fuerte del seleccionado francés radicaba en su noción de apoyo y don de ubicuidad que eran admirables, así como la seguridad y rapidez de todos sus integrantes en el pase, en especial de sus tres cuartos, lo cual les permitía desplazar el juego de un extremo a otro de la cancha casi de una manera mecánica. Su constante ataque era así sumamente eficaz y, a la vez, agotador para el adversario. Creemos que en esta última fase y en una inteligente "despreocupación" del juego del adversario, radica la superioridad del juego francés sobre el nuestro.

Esta gira, como las anteriores, ha dejado muchas y útiles enseñanzas, al mismo tiempo que nos ha permitido comparar a nuestro rugby con el europeo. Nuestro nivel de juego evidentemente se ha elevado, aunque mucho tenemos que aprender aún. Las giras, por el beneficio técnico que reportan, justifican ampliamente el sacrificio de nuestros dirigentes, clubes, colaboradores, referees y jugadores. Estos últimos, no obstante los resultados adversos, mucho hicieron para dar realce e interés a los partidos. Para ellos estas líneas de Walt Whitman: "Todos dicen: es glorioso ganar una batalla. Más yo digo que tan glorioso es perderla. Las batallas se pierden con el mismo espíritu que se ganan. Hurra por los vencidos!".

Coincidiendo con la estada de la Delegación Francesa, se realizó el décimo Campeonato Argentino de Rugby, que permitió el acercamiento de dirigentes y jugadores de diversos lugares del País y la oportunidad para ellos de presenciar algún partido del Seleccionado Francés. Merece señalarse, con satisfacción el mejoramiento del nivel de juego que año tras año se nota en el rugby del País, no obstante las dificultades de todo orden que bien sabemos tienen constantemente que superar las Uniones de Rugby del Interior.

El reciente mejoramiento de las finanzas, permitirá a las futuras autoridades considerar y llevar a cabo proyectos en pro del fomento del rugby, que no pudo encarar la actual Comisión Directiva ocupada, entre otras cosas, en la recuperación económica de la Unión Argentina de Rugby.

El Campeonato Local de las distintas divisiones se desarrolló normalmente y sobre la base de la experiencia adquirida en temporadas anteriores. En el informe del Presidente de la Subcomisión de control y estadísticas de los Campeonatos, se podrán apreciar en detalle los resultados de los partidos y los ascensos y descensos correspondientes a las distintas categorías.

Desgraciadamente no podemos pasar por alto los lamentables episodios registrados en el transcurso de la presente temporada de rugby y durante algunos de los partidos realizados con el equipo francés, originados por los propios jugadores entre sí, o contra el referee, y por el público asistente. Por tales motivos la Comisión Directiva de esta Unión ha tenido que clausurar el uso de las conchas de los clubes Yacimientos Petrolíferos Fiscales, Los Mataderos, Asociación Deportiva Francesa y Atlético de Rosario, así como enviar una circular a todas las entidades afiliadas,



solicitando la colaboración debida para poner coto a esos episodios, afirmando en uno de sus párrafos: "Que es principio fundamental del juego del rugby el absoluto respeto al árbitro y que esta Unión está firmemente decidida a proceder con toda energía para poner término a esos bochornosos espectáculos, que tan seriamente afectan a nuestro deporte, aplicando las más severas penas que podrán ser, desde la clausura de la cancha o suspensión de los clubes, hasta su desafiliación".

Creemos que se requiere también una acción enérgica de los dirigentes de los clubes y de los encargados de las divisiones de rugby, para reprimir los desmanes que atentan contra el verdadero espíritu del juego. Además, es imprescindible su colaboración para transmitir a las divisiones inferiores, los principios de lealtad y caballerosidad que caracterizan a nuestro deporte, pues un jugador de rugby, en el sentido integral del término, no se forma por el mero hecho de ubicarlo en la cancha con una camiseta de color y un número en la espalda. Es necesario entonces que en cada club haya gente capacitada que así entienda e inculque el espíritu del juego.

Es evidente, pues, que con tales espectáculos desagradables y bochornosos, se afecta el señorío y el objetivo primordial del rugby, que es la satisfacción personal de quienes a él se dedican y del público asistente. Esperamos que en el futuro no se repitan por el bien de nuestro noble deporte.

Inconvenientes surgidos entre algunos de los clubes afiliados y las que en ese entonces eran autoridades de la Unión de Rugby del Río Paraná, originó un conflicto que las partes sometieron a la consideración de la Unión Argentina de Rugby y sobre cuyos detalles se informa "in extenso" en esta Memoria.

Podemos tener diferentes opiniones pero nuestra responsabilidad es común. Debemos reconocer la necesidad de nuestra relación y mutua dependencia y nuestra incapacidad, los unos sin los otros, para conservar y transmitir el verdadero espíritu del rugby y aumentar el número de clubes existentes en el interior del País.

Como esta Unión continuará en sus intentos conciliatorios, creemos oportuna esta ocasión para invitar a ambas partes a una meditación serena y ecuaníme, para facilitar a la brevedad la solución del conflicto planteado en bien del rugby argentino.

No podríamos terminar esta personal reseña del año en curso, sin dejar expresa constancia de nuestro reconocimiento a los miembros de la Comisión Directiva que nos acompañaron, por la noble, leal y eficaz colaboración demostrada en las diversas tareas y difíciles situaciones que nos tocara sobrellevar, así como a todas aquellas personas que directa o indirectamente contribuyeron al buen éxito de la gira francesa y al normal desarrollo de la presente temporada. Al personal rentado de esta Unión, que ha superado anónima y silenciosamente el trabajo en ocasiones agotador del año que finaliza y en particular a nuestro Gerente, Sr. Héctor Tiscornia, a quien mucho le debe el rugby argentino en los tres últimos años, le transmitimos nuestro especial agradecimiento.

Sólo nos resta, finalmente saludar a los compañeros de la Comisión Directiva que terminan su mandato y decirles que se recordará siempre con afecto el apoyo por ellos prestado y el tesón y empeño puestos en continuar por la senda trazada por nuestros predecesores que es la del engrandecimiento y estrecha unión de la ya gran familia del rugby argentino.

CARLOS KHOURY
Presidente

GIRA FRANCESA

Durante el año 1953 se realizaron diversas gestiones con el objeto de concretar la visita de un equipo de rugby europeo, que permitiera reanudar el periódico cotejo de nuestro rugby con representaciones extranjeras, para apreciar, consecuentemente, su evolución técnica y grado de capacitación.

En tal sentido, y merced a la colaboración e intervención personal del Ingeniero Marcel Capdevielle, pudo concretarse la visita del seleccionado de la Federación Francesa de Rugby, a la que se le solicitó especialmente la formación de un equipo de real significación deportiva en su país, para asegurar el éxito de la gira proyectada y satisfacer las exigencias del público adicto a este deporte.

La aceptación de la invitación formulada, determinó una serie de medidas que con toda celeridad dispuso la Unión Argentina de Rugby, para cada aspecto a considerar.

Así, mientras por un lado se efectuaban los estudios y gestiones necesarios para resolver el problema económico de fundamental importancia, dada la situación financiera que en aquel momento gravitaba en forma predominante en las actividades de la Unión Argentina de Rugby, por otro lado se resolvían dos aspectos no menos importantes: la formación de una subcomisión de recepción y la de subcomisiones de selección de nuestros equipos representativos.



La subcomisión de recepción nombrada para preparar el programa de agasajos, organizar y colaborar en todo sentido en la atención de los visitantes, fue integrada en la siguiente forma:

Miembro de Honor: Cap. de Navío Gerónimo Costa Palma; Pte. Honorario: Carlos Khoury; Presidente: Alberto Bousquet; Secretario: Jack Bony de Cabaret; Vocales: Marcelo Capdevielle, Tomás D. Sanderson, Jorge Gorin, Pedro Salaburu, Jorge A. Stewart, Enrique Jutard, Pedro Sormani, Luis Arrieu, Raimundo

Cheminade, Jean Hartmansen, Miguel Iriart, Carlos M. Seminario, Pedro Lissalde, Franck K. Chevallier Boutell, Jorge Conrad, Eduardo Robertie, Francisco Borgonovo, Romeo V. Stella, Oscar Nonn, Eduardo Auge Gustavo Artaux, Raúl de Elizalde y Norberto Escary.

Con el apoyo de diversos clubes y amigos de nuestro deporte, así como también de miembros destacados de la colectividad francesa, dicha Subcomisión preparó un amplio programa de agasajos para nuestros huéspedes, que fue cumplido con todo éxito. A todos ellos les expresamos nuestro más sincero agradecimiento.

Las Subcomisiones de selección a quienes se les confió la preparación de los equipos que debían enfrentar a los franceses, tanto la del Seleccionado Nacional, como las de Capital y Provincia, fueron integradas en la siguiente forma:

Seleccionado Nacional: Héctor A. R. Alfonso, Ricardo Giles, Horacio Meyer, Juan S. Bastiani y entrenador: Juan C. Wells.

Seleccionado de Capital: Héctor A. R. Alfonso, Juan S. Bastiani y Carlos M. Seminario.

Seleccionado de Provincia: Ricardo Giles, Horacio Meyer y Jorge Bernard.

La misión que debieron cumplir los componentes de estas subcomisiones, fue encarada con una dedicación y entusiasmo que destacamos y agradecemos profundamente. Concientes de su cometido, organizaron diversas prácticas de entrenamiento, y a fin de preparar lo mejor posible los equipos, esta Unión dispuso -a su solicitud- suspender las dos últimas fechas del campeonato para disputarlas después de la gira, en virtud de que las fechas reservadas para ese fin en el programa de partidos de este año, habían quedado anuladas por el adelanto del viaje del equipo de Francia.

La Delegación Francesa llegó a Ezeiza el 5 de agosto, presidida por nuestro ya conocido amigo don René Cabrós, Presidente de la Federación Francesa de Rugby. Fue recibida por miembros de esta Unión, integrantes de la Subcomisión de recepción y de la Colectividad francesa, y por aficionados que acompañaron a los visitantes hasta su alojamiento en el Hindú Club, cuyo Presidente don Francisco A. Borgonovo, puso de manifiesto, una vez más, su ya proverbial gentileza y espíritu de colaboración, al disponer la habilitación especialmente para los huéspedes, de un sector de las nuevas y cómodas instalaciones de Don Torcuato. La Delegación Francesa estuvo compuesta por 22 jugadores y 2 delegados, de acuerdo con la siguiente nómina: Presidente: René Cabros; Delegado: Marcel Laurent; Jugadores: Labadie Paul, Bichindaritz Jean, Bienes René (Capitán), Capitani Philibert, Chevallier Bernard, Duffaut Yves, Celaya Michel, Barthe Jean, Danos Pierre, Haget André, Morel André, Murillo Gérard, Martine Roger, Roge Lucien, Vannier Michel, Boniface André, Meynard Jacques, Bassauri Robert, Barbe Jacques, Berilhe André Lazies Henri, Benetiere Jean.

A los cinco años de su primer paso por nuestras canchas y ante la expectativa evidenciada por la gran cantidad de público, que concurrió al partido disputado el domingo 8 de agosto, se presentó en el ya tradicional campo de deportes del Club Gimnasia y Esgrima, el equipo Seleccionado de Francia, enfrentando al juvenil "team" del Belgrano Athletic Club. El visitante jugó en esta oportunidad uno de sus mejores partidos, dejando satisfecha a la nutrida concurrencia y dando una impresión inmejorable de sus grandes recursos y poderío. El permanente recuerdo de la actuación del equipo de 1949, hizo que lógicamente se establecieran ciertas comparaciones y pudo apreciarse, evidentemente, que la gran juventud y ligereza de nuestros visitantes de ahora, se unía la experiencia internacional y la calidad de los de entonces, y que en ambos se destacaba principalmente el extraordinario y constante apoyo entre los jugadores, que, junto con la velocidad del pase y rápido desprendimiento de la pelota, constituyen las características más salientes de su juego y la base fundamental de sus triunfos. Los jugadores más destacados de los visitantes, durante el curso de toda la gira, fueron, posiblemente, Bienés, Danos, Martine, Vannier, Celaya y Haget.

Los franceses disputaron en total once partidos y a lo largo de tan extensa campaña tuvieron algunas bajas por lesiones, pero las dificultades para formar el equipo fueron solucionadas merced al alto espíritu deportivo de sus jugadores, que, unido a la calidad de los mismos, les permitieron llenar los claros sin detrimento del poderío del "team".



En cuanto a la actuación de los equipos locales, en general fue buena, y la sólida defensa opuesta en algunas oportunidades a tan poderoso adversario, no siempre fue debidamente reflejada en el tanteador. En este aspecto del juego, tal vez sea en donde se nota el mayor adelanto y perfeccionamiento de nuestros jugadores, ya puesto en evidencia en ocasión de otras giras de equipos extranjeros. A juicio de nuestros visitantes el progreso alcanzado en ese aspecto es muy grande, opinando sin embargo, que nuestros esfuerzos en el futuro deberían estar encaminados a adquirir más penetración y ataque, pues el principal objetivo de los jugadores, debe ser marcar más puntos que el adversario.

Esta gira ha sido organizada esencialmente para propender al mejoramiento de nuestro Rugby, y es de esperar que, deportivamente, se hayan captado sus enseñanzas. Si así fuera, se habrá logrado el fin perseguido y premiado todos los esfuerzos realizados en tal sentido.

El domingo 29 de agosto, se disputó el primer partido internacional entre la Selección Argentina y el equipo representativo de la Federación Francesa de Rugby, y especialmente invitado para presenciar el mismo, concurrió el Excelentísimo señor Presidente de la Nación, General Juan Perón, quien nos honró con su presencia en el palco oficial desde donde siguió las alternativas del partido. Asistió acompañado por el Presidente de la Confederación Argentina de Deportes, doctor Rodolfo G. Valenzuela, Ministros del Poder Ejecutivo y altos funcionarios oficiales. Recibido por miembros de esta Unión y de la Subcomisión de recepción y acompañado además por el Encargado de Negocios de Francia, M. Raoul Duval, saludó a los jugadores argentinos y franceses, alineados en el campo de juego. En esta oportunidad, le fue entregada al capitán del equipo visitante una copa gentilmente donada por el Presidente de la Confederación Argentina de Deportes. En el mismo acto, el señor René Crabos, hizo entrega al señor Presidente de la Nación de un artístico jarrón de Sevres, como un obsequio especial de la Federación Francesa de Rugby.

En cuanto al aspecto económico cabe destacar que ha sido todo un éxito, como se ilustra en el respectivo informe de Tesorería. Gracias al amplio apoyo del público en general y de la colectividad francesa en particular, fueron superadas todas las recaudaciones de boletería en espectáculos de Rugby.

A fin de recaudar fondos para financiar esta gira y como medida de previsión, se organizaron dos festivales que se llevaron a cabo, uno, en esta Capital el 7 de julio y otro en la Ciudad de Eva Perón el 31 del mismo mes, que permitió reforzar con una importante suma el capital de la Unión. La Subcomisión del festival estuvo integrada por las siguientes personas: Presidente: señor Jorge Gorin; Secretario: señor Pedro Salaburu y Vocales: señores Tomás D. Sanderson, Alberto Bousquet y Juan A. Pelitti, a quienes agradecemos el esfuerzo realizado. Merece destacarse especialmente la actitud del señor Alberto Bousquet, quien cedió desinteresadamente el Cine Biarritz para la realización de dicho acto y el empeño puesto en esa tarea por los señores Gorin y Salaburu.

Es necesario señalar particularmente que el Club Gimnasia y Esgrima, al facilitar su campo de juego, prestó su colaboración en todo sentido para la organización de los espectáculos, eximiendo además a la Unión del pago de los derechos que normalmente percibe por ese concepto, propendiendo así al éxito económico de la gira. Por todo ello expresamos nuestro sincero agradecimiento a su presidente Capitán de Navío (R) don Gerónimo Costa Palma y a los demás miembros de la Comisión Directiva de dicho Club.

Al igual que en 1949, los franceses no incluyeron en su delegación ningún árbitro, dejando a cargo de los referees argentinos la responsabilidad de dirigir los partidos programados. Estos fueron arbitrados por los siguientes miembros de la Asociación de Referees, señores Eduardo Fornés, Jorge Gutiérrez, Ricardo Molteni, Eric Kember y Jack Bony de Cabaret, corresponde hacer una mención especial para el señor Eduardo Fornés cuyo destacado desempeño fue especialmente elogiado por nuestros visitantes.

Muchas son las personas que en una u otra forma y en la medida de sus posibilidades, han colaborado para lograr el éxito de esta gira y en la imposibilidad de nombrarlos, expresamos a todos ellos nuestro más vivo agradecimiento. Es nuestro deber, sin embargo, mencionar especialmente a las siguientes instituciones: Asoc. Dep. Francesa, Belgrano Athletic Club, Club Atlético San Isidro, Club Francés, Club Gimnasia y Esgrima, Hindú Club, L'Avirón Club, San Isidro Club, Club San Fernando, Club Pucará, El Bosque Rugby Club, Club Los Tilos y Club Universitario de la Ciudad Eva Perón, por haberse adherido a los agasajos ofrecidos a nuestros visitantes. A las autoridades del Frigorífico Smithfield, que ofrecieron un almuerzo en la localidad de Zárate; al señor Federico Lajud, que agasajó a la Delegación en su establecimiento de campo de Castelli; al señor Encargado de Negocios de Francia, M. Raoul - Duval, que gentilmente les obsequió con un "cocktail"; al señor



Pedro Lissalde, que colaboró eficaz y desinteresadamente en la atención de nuestros huéspedes; al señor Héctor Tiscornia, que tuvo a su cargo la ardua tarea de organizar, y controlar los partidos y a quien felicitamos por su desempeño y eficiencia; a los avisadores que nos apoyaron económicamente y al periodismo en general que cooperó ampliamente en la difusión de las actividades de nuestro deporte.

RESULTADOS DE LOS PARTIDOS Y COMPOSICIÓN DE LOS EQUIPOS

BELGRANO A. C. vs. FRANCIA

Jugado el 8/8/1954 en Gimnasia y Esgrima

Belgrano A. C.: O. Elía; L. Camardón, R. Bazán, E. Gahan, C. Lennon; M. Hughes, P. Felisari; R. Pineo, E. Arntsen, E. Moore; A. Dillon, A. Parola; E. Hirsch; M. Caldwell J. Lescano.

Francia: M. Vannier; G. Murillo, R. Martine, A. Boniface, L. Rogé; A. Haget, P. Danos, Y. Duffaut, M. Celaya, J. Barthe; B. Chevallier, P. Capitani; R. Bienés, P. Labadie, J. Bichindaritz.

Resultado:

Francia 29 (drop de Haget; goal de Vannier por try de Duffaut; try de Celaya; id. de Murillo; id. de Bienés; 2 tries de Rogé; 2 penales de Vannier).

Belgrano 14 (2 penales de Elía; goal de Elía por try de Gahan; drop de Bazán).

Referee: señor Eduardo Fornés. Capitanes: E. Arntsen (Belgrano), R. Bienés (Francia).

COMBINADO "A" vs. FRANCIA

Jugado el 12/8/1954 en Gimnasia y Esgrima

Combinado "A": E. Niño (CASI); A. Caride (CASI), J. Guidi (ADF), E. Dramis (OS), C. Lennon (BAC); I. Comas (Hindú), E. Holmgren (ORC); D. Cowan (Bs. As.), A. Bublath (OS),

R. Collie (OG); O. Martínez (ODF), C. Brondsted (ORC); R. Gorostiaga (LT), V. Christianson (ADF), R. Ferrari (LM). Francia: M. Vannier; L. Rogé, R. Martine, R. Bassauri, A. Boniface; A. Haget, P. Danos; Y. Duffaut, M. Celaya, J. Barthe; B. Chevallier, P. Capitani; R. Bienés, J. Bénétière, J. Bichindaritz.

Resultado:

Francia 32 (goles de Vannier por tries de Rogé (2), Barthe y Duffaut. Tries de Bienés, Rogé y Haget. Penal de Vannier).

Combinado "A" 3 (penal de I. Comas).

Referee: señor R. Molteni. Capitanes: D. Cowan (Combinado A). R. Bienés (Francia).

PROVINCIA vs. FRANCIA

Jugado el 15/8/1954 en Gimnasia y Esgrima

Provincia: R. Frigerio (P); L. Caffarone (ORC), A. Palma (P), A. Salinas (ORC), O. Bernacchi (P); J. Guidi (ADF), G. Ehrman (P); J. Lourés (P), M. Sarandón (SIC), R. Grosse (ORC); E. Domínguez (P), O. Martínez (ADF); C. Travagliani (CASI), H. Lambruschini (ORC), R. Follet (OG).

Francia: M. Vannier; G. Murillo, R. Martine, R. Bassauri, A. Boniface; A. Haget, P. Danos, Y. Duffaut, M. Celaya, J. Barthe; P. Capitani, B. Chevallier; R. Bienés, J. Bénétière, J. Bichindaritz.

Resultado:

Francia 16 (goles de Vannier por tries de Boniface y Celaya; try de Murillo; penal de Vannier).

Provincia: 3 (penal de Frigerio).

Referee: señor J. Gutiérrez. Capitanes: G. Ehrman (Provincia); R. Bienés (Francia).

C. A. SAN ISIDRO vs. FRANCIA

Jugado el 17/8/1954 en Gimnasia y Esgrima

C. A. S. I.: E. Niño; A. Caride, J. Berro García, P. Guastavino, C. Ramallo; J. M. Belgrano, F. Varela; L. Bavio, R. Aldao; R. Ochoa, W. Aniz, E. Pasman; C. Travagliani, M. Iraola, R. Lagarde.

Francia: R. Bassauri; L. Rogé, J. Murillo, J. Meynard, A. Boniface; A. Haget, J. Barbe, R. Bienés, M. Celaya, J. Barthe; B. Chevallier, P. Capitani; A. Berilhes, J. Bénétière, H. Lazies.

Resultado:

Francia 6 (try de Bienés; penal de Meynard).



C.A.S.I.: 0

Referee: señor J. Bony de Cabaret, Capitanes: J. M. Belgrano (CASI). R. Bienés (Francia).

CAPITAL va FRANCIA

Jugado el 22/8/1954 en Gimnasia y Esgrima

Capital: J. Comotto (H); J. Santiago (H), M. Hardy (BAC), R. Bazan (BAC), C. Lennon (BAC), M. Hughes (BAC), P. Felisari (BAC); M. Aspiroz (OS), E. Arntsen (BAC), R. Pineo (BAC); B. Yustini (H), J. Repossi (OS); B. Grigolón (H), M. Caldwell (BAC), E. Hirsch (BAC).

Francia: M. Vannier; L. Rogé, R. Martine, A. Boniface, G. Murillo; R. Bassauri, P. Danos; J. Barthe, M. Celaya, Y. Duffaut; P. Capitani, B. Chevallier; R. Bienés, P. Labadie, J. Bichindaritz.

Resultado:

Francia 15 (goles de Vannier por tries de Chevallier, Bienés y Danos).

Capital 6 (try de Santiago; penal de Comotto).

Referee: señor Eric Kember. Capitanes: J. Santiago (Capital), R. Bienés (Francia).

COMBINADO DE EVA PERÓN va FRANCIA

Jugado el 26/8/1954 en Eva Perón

Combinado de Eva Perón: C. Zapatat (EB); J. Balbín (LT), C. Mercader (EB), A. Fernández (EB), E. Vergara (LT); J. Ocampo (LT), J. Jáuregui (EB); 1. Lembo (EB), L. Nápoli (EB), M. Morón (LT); C. Olivera (EB), E. Gitard (LT); R. Gorostiaga (LT), A. Dentone (EB), R. Giner (EB).

Francia: M. Vannier; L. Rogó; R. Martine, R. Bassauri, A. Boniface; A. Haget, P. Danos; J. Barthe, M. Celaya, Y. Duffaut; P. Capitani, B. Chevallier; A. Barilhe, P. Labadie, J. Bichindaritz.

Resultado:

Francia 22 (goles de Vannier por tries de Rogó y Celaya; tries de Berilhe y Barthe; 2 penales de Vannier).

Combinado de Eva Perón 0.

Referee: J. Gutiérrez. Capitanes: R. Gorostiaga (EP), M. Celaya (Francia).

ARGENTINA va. FRANCIA

Jugado el 29/8/1954 en Gimnasia y Esgrima

Argentina: R. Frigerio (P); E. Caffarone (ORC), A. Palma (P), E. Gahan (BAC), O. Bernacchi (P); M. Hughes (BAC), G. Ehrman (P); M. Sarandón (SIC), R. Grosse (ORC), R. Pineo (BAC); B. Yustini (H), E. Domínguez (P); E. Hirsch (BAC), V. Christianson (ADF), B. Grigolón (H).

Francia: M. Vannier; A. Boniface, G. Murillo, 1. Meynard, L. Rogé; R. Bassauri, P. Danos; J. Barthe, M. Celaya, Y. Duffaut; P. Capitani, B. Chevallier; R. Bienés, 1. Bénétière, J. Bichindaritz.

Resultado:

Francia 22 (goles de Vannier por tries de Murillo Bienés: try de Bienés; drop de Danos; 2 penales de Argentina 8 (goal de Ehrman por try de Hugges, penal de Bernacchi).

Referee: señor E. Fornés. Capitanes: G. Ehrman (Argentina). R. Bienés (Francia).

PROVINCIA vs. FRANCIA

Jugado el 2/9/1954 en Gimnasia y Esgrima

Provincia: E. Niño (CASI); E. Caffarone (ORC), A. Salinas (ORC), A. Palma (P), A. Caride (CASI); J. Guidi (ADF), G. Ehrman (P); M. Sarandón (SIC), R. Grosse (ORC), L. Bavio (CASI); C. Brondstedt (ORC), O. Martínez (ADF); R. Follet (OG), V. Christianson (ADF), C. Travaglini (CASI).

Francia: M. Vannier; A. Boniface, G. Murillo, J. Meynard, L. Rogé; R. Bassauri, P. Danos; J. Barthe, H. Lazies, Y. Duffaut; P. Capitani, B. Chevallier; R. Bienés, J. Bénétière, J. Bichindaritz.

Resultado:

Francia 3 (try de Bienés).

Provincia 0.

Referee: señor R. Molteni. Capitanes: G. Ehrman (Provincia); R. Bienés (Francia).

PUCARA vs. FRANCIA



Jugado el 5/9/1954 en Gimnasia y Esgrima

Pucará: R. Frigerio; H. Poulet, L. Trotta, A. Palma, O. Bernacchi; H. Laborde, G. Ehrman, E. Bonfante, C. Olavarría, J. Lourés; R. Cernadas; E. Domínguez; J. Culotta, E. Dacharry; F. Ibáñez.
Francia: M. Vannier; A. Boniface, R. Bassauri, G. Murillo, L. Rogé; R. Martine, P. Danos; J. Barthe, M. Celaya, Y. Duffaut; P. Capitani, A. Berilhe; R. Bienés, J. Bénétière, J. Bichindaritz.

Resultado:

Francia 12 (try de Bienés; drop de Vannier; 2 penales de Vannier).

Pucará 3 (penal de Frigerio).

Referee: señor J. Gutiérrez. Capitanes: A. Palma (Pucará); R. Bienés (Francia).

CAPITAL vs. FRANCIA

Jugado el 9/9/1954 en Gimnasia y Esgrima

Capital: O. Elía (BAC); J. Santiago (H), R. Bazán (BAC), E. Gahan (BAC'), C. Lennon (BAC'); M. Hughes (BAC'), P. Ferrisari (BAC); E. Moore (BAC), E. Arntsen (BAC) M. Aspiroz (OS); J. Repossi (OS), B. Yustini (H); B. Grigolón (H), M. Caldwell (BAC), E. Hirsch (BAC).

Francia: M. Vannier; L. Rogé, A. Boniface, R. Bassauri, A. Morel; R. Martine, J. Barbe; J. Barthe, M. Celaya, A. Berilhe; P. Capitani, H. Lazies; R. Bienés, J. Bénétière, J. Bichindaritz.

Resultado:

Francia 8 (gol de Vannier por try de Bienés, try de Lazies).

Capital 3 (try de Yustini).

Referee: señor R. Moltini. Capitanes: J. Santiago (Capital); R. Bienés (Francia).

ARGENTINA vs. FRANCIA

Jugado el 12/9/1954 en Gimnasia y Esgrima

Argentina: O. Elía (BAC); E. Caffarone (ORC), A. Palma (P), E. Gahan (BAC'), A. Salinas (ORC); M. Hughes (BAC), G. Ehrman (P); J. Lourés (P) R. Grosse (ORC), L. Bavio (CASI); E. Domínguez (P), O. Martínez (ADF); B. Grigolón (H), V. Christianson (ADF), R. Follet (OG).

Francia: M. Vannier; L. Rogé, A. Boniface, R. Martine, A. Morel; A. Haget, P. Danos; Y. Duffaut, M. Celaya, J. Barthe; H. Lazies, P. Capitani; J. Bichindaritz, P. Labadie, R. Bienés.

Resultado:

Francia 30 (goles de Vannier por tries de Boniface (2) y Bienés tries de Rogé y Morel; penal. de Vannier; 2 drops de Vannier).

Argentina 3, try de Salinas.

Referee: señor E. Fornés. Capitanes: G. Ehrman (Argentina), R. Bienés (Francia).

SCORERS DE LOS EQUIPOS ARGENTINOS versus SELECCIÓN FRANCESA

JUGADOR	BAC	C. "A"	Prov.	CASI	Cap.	CEP.	Arg.	Prov.	Puc.	Cap.	Arg.	Total	Puntos
Mía (Belgrano)	g. 2 p.											1 g. 2 p.	8
Gahan (Belgrano)	1 try											1 try	3
Bazán (Belgrano)	1 dg.											1 d. g.	3
Comas (Hindú)		1 p.										1 penal	3
Frigerio (Pucará)			1 p.						1 p.			2 penales	6
Comotto (Hindú)					1 p.							1 penal	3
Santiago (Hindú)					1 t.							1 try	3
Hughes (Belgrano)							1 t.					1 try	3



Ehrman (Pucará)						1 g.					1 gol	2
Bernacchi (P.)						1 p.					1 penal	3
Yustini (Hindú)									1 t.		1 try	3
Salinas (Ol.)										1 t.	1 try	3
	14	3	3		6	8		3	3	3		43
	1 g.					1 g.					2 goles	
					1 t.				1 t.	1 t.	3 tries	
	2 p.	1 p.	1 p.		1 p.	1 p.		1 p.			7 penales	
	1 dg.										1 d. gol	

SCORERS DE LA SELECCIÓN FRANCESA

JUGADOR	Belgrano	Comb. A.	Provincia	C.A.S.I.	Capital	Comb. E.P.	Argentina	Provincia	Pucará	Capital	Argentina	Totales	Puntos
Vannier	1 gol, 2 pen.	2 gs. 1 pen.	2 gs. 1 pen.		3 goles	2 gs. 2 pen.	2 gs. 2 pen.		2 pens. 1 dr.	1 gol	3gs., 2dg. 1 pen	48 g. 11 p. 3 dg.	78
Bienés	1 try	1 try		1 try	1 try		2 try	1 try	1 try	1 try	1 try	10 tries	30
Rogé	2 try	3 tries				1 try					1 try	7 tries	21
Celaya	1 try		1 try			1 try						3tries	9
Murillo	1 try		1 try				1 try					3tries	9
Boniface			1 try								2 tries	3tries	9
Haget	1 drop	1 try										1 try, 1 drop	6
Duffaut	1 try	1 try										2 tries	6
Danos					1 try		1 drop gol					1 try, 1 drop	6
Barthe		1 try				1 try						2 tries	6
Meynard				1 pen.								1 penal	3
Chevallier					1 try							1 try	3
Berilhe						1 try						1 try	3
Lazies										1 try		1 try	3
Morel												1 try	3
	29	32	16	6	15	22	22	3	12	8	30		195
	1 gol	4 goles	2 goles		3 goles	2 goles	2 goles			1 gol	3 goles	18 goles	
	5 tries	3 tries	1 try	1 try		2 tries	1 try	1 try	1 try	1 try	2 tries	18 tries	
	2 pen.	1 penal	1 pen.	1 pen.		2 pen.	2 pen.		2 pen.		1 penal	12 penales	
	1 drop gol						1 drop gol		1 drop gol		2 drop goles	5 drop goles	

CONFEDERACIÓN ARGENTINA DE DEPORTES

COMITÉ OLÍMPICO ARGENTINO

Como en años anteriores esta Unión ha mantenido un contacto permanente con esta Entidad rectora del deporte argentino, a través de su delegado Dr. Héctor A. R. Alfonso.

En toda oportunidad en que dicha Institución recabó su opinión o su colaboración, esta Unión se hizo presente mediante la palabra de su Delegado, o por medio de notas, contestando ampliamente las consultas formuladas, habiendo en esta forma seguido de cerca todas las actividades deportivas del país por su intermedio.



Es un deber señalar a la consideración de las entidades afiliadas que esa Institución se interesó en todo momento por nuestro deporte y en ocasión de la gira del equipo de Francia, que se llevó a cabo bajo su auspicio, prestó amplio apoyo y posibilitó su realización al disponer el adelanto de los pasajes para la Delegación, gesto que destacamos, y agradecemos públicamente a su Presidente, Dr. Rodolfo G. Valenzuela y demás miembros del Consejo Directivo.

El 21 de abril, la C. A. D. C. O. A. organizó con todo brillo un desfile que los deportistas argentinos ofrecían como homenaje al Excmo. señor Presidente de la Nación, General Juan Perón, por su apoyo dado al deporte nacional. El rugby argentino se hizo presente en dicho homenaje, representado por miembros de la C. D. y clubes afiliados.

ASOCIACIÓN DE REFEREES

La meritoria tarea que incumbe a la Asociación de Referees, tanto en lo que respecta a la designación de los árbitros que deben dirigir los partidos programados, como en lo que concierne a la representación de los mismos en sus relaciones con esta Unión y entidades afiliadas, fue cumplida eficazmente por los miembros de la 'Comisión Directiva, que durante la presente temporada estuvo integrada en la siguiente forma: Presidente: señor Jack Bony de Cabaret; Secretario: señor Herbert L. Benedict; Tesorero: señor Miguel A. Seguí; Vocales: señores Alejandro H. Flight y Américo J. Castilla Andrada. Esta Unión aprecia en todo su valor y agradece sinceramente la colaboración que tanto esa C. D., como los árbitros en general, han prestado para el desarrollo de los torneos llevados a cabo, habiendo apoyado y facilitado, por su parte, el cumplimiento de su misión.

Acontecimientos aislados pusieron a prueba la actuación de algunos árbitros, motivando sendas resoluciones de la citada Asociación, en las que se reafirmaron los principios que constituyen sus normas rectoras, y que buscan, por sobre los hombres, mantener incólumne el respeto debido al árbitro.

La Unión Argentina de Rugby, perfectamente comprendida de la importancia y trascendencia de esos episodios, emitió la circular del 23 de julio, oportunamente enviada a todas las entidades afiliadas, reafirmando aquel principio de respeto al árbitro "cuya labor, totalmente espontánea y desinteresada, debe ser ponderada por sobre todas las cosas, aún por sobre sus errores -si los tuviere-, entendiéndose que únicamente merced a esa dedicación el rugby ha alcanzado el nivel ético que constituye su mejor patrimonio".

CLAUSURAS DE CANCHAS DE JUEGO

Durante el corriente año, esta Unión tuvo que disponer la clausura de algunas canchas de juego por anomalías ocurridas durante el desarrollo de partidos oficiales de 1a. y 2a. división.

Club Yacimientos Petrolíferos Fiscales: En su reunión del 21 de mayo último, esta Unión resolvió aplicar al club del rubro la clausura de su cancha de juego entre el 30 de mayo y 30 de junio inclusive, por actitudes antideportivas de espectadores simpatizantes, durante el partido de 2a. división disputado el 16 de mayo contra el Club Los Tilos.

Rugby Club "Los Matreros": Con motivo de los hechos ocurridos el 17 de junio en el partido que este club jugara con el Buenos Aires Cricket y Rugby Club, en la cancha de este último, por el Campeonato de la división, esta Unión resolvió con fecha 30 de junio: Rechazar el pedido de anulación del partido, formulado por el Rugby Club "Los Matreros" y aplicarle la sanción de suspensión de su campo de juego hasta el fin de la temporada de 1955. Interpuesto el recurso de revocatoria por el Rugby Club "Los Matreros" contra dicha decisión, esta Unión resolvió el 3 de agosto ppdo. "Desestimar el pedido de revocatoria formulado. . .". El texto de las resoluciones adoptadas fueron puestas en conocimiento de los clubes y entidades afiliadas mediante circulares de estilo, por lo que se considera innecesario ampliar la información. Finalmente, el 27 de octubre último el Rugby Club "Los Matreros" hace saber a esta Unión que se ha presentado ante la Confederación Argentina de Deportes -Comité Olímpico Argentino-, apelando de dicha sanción.

Club Atlético del Rosario: En vista de los hechos ocurridos durante el partido que disputara el Club del rubro contra el Club Pucará, el 9 de julio y de acuerdo con los informes recogidos, esta Unión resolvió el 15 del mismo mes, clausurar la cancha hasta tanto se investiguen los hechos. Con fecha 3 de agosto, se resolvió confirmar la clausura provisoria y ampliarla hasta el 30 de septiembre de 1954.



Asociación Deportiva Francesa: Con motivo de los hechos acaecidos en el partido que el primer equipo de esta Institución jugara contra el Hindú Club el 18 de julio, esta Unión resolvió el 22 del mismo mes clausurar provisoriamente su cancha de juego hasta tanto se realizara la investigación del caso. Con fecha 30 de septiembre, se ratificó la clausura aplicada y se dio por cumplida hasta esa fecha.

UNIÓN DE RUGBY DEL RÍO PARANÁ

A mediados de la temporada en curso se suscitó una seria diferencia en el ámbito jurisdiccional de la Unión de Rugby del Río Paraná, motivada por diversos episodios que dió lugar a que varios clubes de esa zona, pidieran la realización de una Asamblea General Extraordinaria. Como no cristalizara esa solicitud con la celeridad que los clubes peticionantes estimaban necesaria, se efectuó una reunión extraordinaria de los mismos -que a esa fecha contaban con una mayoría circunstancial de votos-, de la que resultó constituida una Comisión Directiva que se atribuía la representación legal de dicha Unión, coexistiendo así, dos Comisiones.

Llamada esta Unión Argentina de Rugby a intervenir en procura de una solución que terminara con las divergencias y aunara al Rugby local, consideró conveniente que sin entrar a juzgar de la validez y procedencia de aquellos episodios, se buscara el acercamiento por la vía amistosa, conciliando a las partes, pues de otro modo, se produciría una crisis mayor y un ahondamiento de las diferencias, con una previsible consecuencia: la división del Rugby de esa zona.

Las diversas gestiones intentadas por esta Unión Argentina de Rugby con ese objeto, no tuvieron éxito, por cuyo motivo se adoptó la resolución del 29 de octubre, dada a conocer a todas las entidades y clubes afiliados, cuyos fundamentos resulta obvio consignar aquí.

La suspensión de la afiliación de la Unión de Rugby del Río Paraná resuelta, no significa la interrupción de las gestiones conciliatorias, pues es firme propósito acercar a las fracciones en disputa y establecer la armonía tradicional que siempre caracterizó al rugby argentino.

PERSONERÍA JURÍDICA

De acuerdo con el mandato conferido a esta C. D. por la Asamblea Extraordinaria celebrada el 18 de diciembre de 1953, se solicitó la Personería Jurídica sobre la base de los Estatutos aprobados en la misma, por expediente N° 3271/1954, que tramita por ante la Inspección General de Justicia.

AGRADECIMIENTOS

Esta Unión agradece al Club Atlético Son Isidro la colaboración prestada al facilitar su campo de juego en toda oportunidad en que se le solicitó, especialmente para la realización de los partidos del Campeonato Argentino y del "Seven-a-Side"; a los Clubes Municipalidad, San Fernando, San Martín y San Isidro Club, por haber cedido sus respectivas canchas para partidos finales; al Club Francés, que proporcionó su sede social para diversas reuniones y al señor Jorge Comas, que como Presidente de la Subcomisión de Control y Estadística de Campeonatos, cooperó eficazmente en la confección de tablas de posiciones y estadísticas.

Igualmente esta C. D. hace extensivo su agradecimiento al Dr. Frank K. Chevallier Boutell, por la constante colaboración prestada durante el transcurso del presente año.

AMNISTÍA

La Confederación Argentina de Deportes, con fecha 23 de Abril de este año, decretó una "amnistía amplia total para todos los deportistas que se encuentren cumpliendo penas disciplinarias, impuestas con anterioridad al 21 de abril de 1954", disponiendo asimismo que las respectivas afiliadas procedieran al cumplimiento de los recaudos estatutarios para la rehabilitación de aquéllos. En consecuencia, esta Unión resolvió con fecha 30 del mismo mes adherirse a la amnistía decretada por la C.A.D.C.O.A determinándose que ella alcanzaba a todos los jugadores de rugby.

X CAMPEONATO ARGENTINO

Siguiendo la práctica ya establecida y como una de las mayores contribuciones que pueden hacerse para la difusión del rugby en el interior, se organizó durante la presente temporada el décimo campeonato argentino. Por primera vez, desde su iniciación, se produjo el hecho auspicioso de que uno de los clásicos finalistas de este Campeonato - Capital- fuera eliminado por el Seleccionado



Eva Perón, que sumó durante su campaña y especialmente frente a ese equipo y al de Provincia, méritos suficientes para justificar su posición de finalista.

Algunos de los partidos fueron programados como preliminares de los disputados contra el equipo de Francia, permitiéndose así, que presenciaran los mismos, numerosos jugadores del interior.

Como durante la temporada inmediata anterior, la falta de fondos de la Unión, incidió fundamentalmente en la organización del X Campeonato Argentino, alcanzado el afianzamiento económico durante el presente ejercicio, existe la posibilidad de organizarlo en lo futuro, de manera tal, que puedan aliviarse los gastos de las Uniones del Interior generalmente de escasos recursos.

Los equipos inscriptos fueron los siguientes: Capital Centro, Ciudad Eva Perón, Mar del Plata, Mendoza Norte, Provincia, Río Cuarto, Río Paraná, Rosario y San Juan.

RESULTADOS Y COMPOSICIÓN DE LOS EQUIPOS

UNIÓN SANJUANINA DE RUGBY vs. COMBINADO DE EVA PERÓN

Jugado el 8/8/1954, en San Juan

San Juan: J. Schaer; C. González, R. Castilla (Cap.), E. Beretta, W. Finnemore; C. Castro, R. Stharinger; M. Sánchez, P. Plaza, J. Uñate; M. Moreno, N. Kliwokusky; A. Lagos, J. Palana, O. Bostelo.

C. E. P.: C. Zaparat; O. Montes, J. Talbot, E. Vergara, M. Morón; J. Jáuregui, E. Brea; L. Nápoli, A. Fernández, O. Guzmán;

L. Gitard, A. Dentone; R. Gorostiaga (Cap.), R. Ferrando, R. Gitard.

Resultado:

C. E. P. 13 (gol y try de Vergara, gol de Morón)

San Juan: 5 (gol de González).

Referee: Sr. A. J. 'Castilla Andrada.

UNIÓN DE ROSARIO vs. UNIÓN MARPLATENSE

Jugado el 8/8/1954 en Rosario

Rosario: J. Arce (Cap.); A. Drincovich, B. Galli, R. Arguelles, A. Gabutti; J. Álvarez Dunn, H. Badano; A. Domenico, J. C. Castagnino; D. Cinalli; A. Pavan, R. Hallberg; O. Celen-tono, J. Ramos, J. Barbajelata.

Mar del Plata: G. Neumann; E. González Guerrico (Cap.), H. Maria, H. Tiribelli, A. Gabbanelli; T. Scott, E. Regini; J. Alvear, G. Lambruschini, C. Weiss; G. Drake, J. Darman-drail; H. Rouco Oliva, E. Ferrari, A. Cervini.

Resultado:

Rosario 14 (Penal de Álvarez Dunn, gol de Arce por try de Drincovich, dos tries de Galli).

Mar del Plata 0.

Referee: señor J. Walker.

UNIÓN RIOCUARTENSE DE RUGBY vs. UNIÓN DE RUGBY DE CUYO

Jugado el 8/8/954 en Río Cuarto

Río Cuarto: H. Degiovani; A. Fara, R. Morán, S. Sacco, F. López; O. Pagés, H. Carranza; F. García, H. Coco, C. Monzón; V. Trionfetti, F. Reinaudo; G. Bouchet, J. Farías, J. González.

Mendoza: O. Villa, A. Zárate, E. Caraccioli, H. Scaiola, A. Navarro; H. Tuma, L. Curelli; R. Alturria, H. Tuma, H. Henrí-quez; R. Carro, 'C. Folkenand; J. Canizzo, S. Mardini, L. Morales.

Resultado:

Río Cuarto 3 (penal de Degiovanni).

Cuyo 0.

Referee: señor H. Misischi. Capitanes: C. Monzón (Río Cuarto).

CAPITAL vs. COMBINADO DE EVA PERÓN

Jugado el 15/8/1954 en Gimnasia y Esgrima

Capital: O. Elía; J. Santiago, J. Comotto, R. Bazán. D. Farrel; M. Hughes, P. Felisari; A. Bublath, N. Dacharry, M. Azpiroz; A. Echagüe, J. Repposi; A. Fernández, M. Caldwell, B. Gri-golón.



C. E. P.: E. Massone; A. De Cucco, D. Montes, A. Fernández, E. Vergara; J. Jáuregui E. Brea; J. Lembo, M. Morra, L. Nápoli; L. Gitard, C. Olivera; R. Gorostiaga, A. Dentone, R. Giner

Resultado:

C. E. P. 13 (gol de Montes por try de Vergara; gol de Gorostiaga por try de De Cucco, penal de Montes).

Capital 3 (dropgoal de Elía).

Referee: señor J. Walker. 'Capitanes: J. Santiago (Capital), R. Gorostiaga (C.E.P.).

UNIÓN DEL CENTRO vs. UNIÓN DEL RÍO PARANÁ

Jugado en Córdoba el 15/8/1954

Centro: A. Rizzuto, J. Gutiérrez, C. Bidinost, A. Seghini, R. Weiss; O. Osorio, J. Colon; C. Sandiano, E. Jones Otero, L. Germano; E. Pomponio, T. Peiretti; D. Kauffman, C. Patiño, C. Cadario.

Paraná: A. Rebecchi; R. Loza, M. Luján, C. Colobich, J. Lena; E. Torné, E. Gallino; O. Imas, R. Brandolín, J. Comaleras, L. Saluzzio, F. Altamirano; J. Sandiano, E. Dorigón, V. Castello.

Resultado:

Centro 10 (goles de Rizzuto por tries de Gutiérrez y Cadario);

Paraná 6 (penal de Sandiano, try de Torné).

Referee: señor J. Knox.

PROVINCIA vs. UNIÓN RIOCUARTENSE DE RUGBY

Jugado en Gimnasia y Esgrima el 22/8/1954

Provincia: R. Frigerio; E. Caffarone, A. Salinas, G. Ehrman (Capitán), O. Bernacchi; C. Palacios, E. Holmgren; E. Niño, R. Grosse, M. Sarandón; O. Martínez, C. Brondstedt; J. C. Di Franco, V. Christianson, R. Follet.

Río Cuarto: L. Di Giovanni; O. Pagés, S. Sacco, F. López, A. Zabala; H. Carranza, G. Ferreyra; J. González, J. Farías, F. Rinaudo; H. Cocco, V. Trionfetti; C. Monzón (Cap.), F. García, Gatton.

Resultado:

Provincia 50 (goles de Frigerio por tries de Grosse (2), gol de Bernacchi por try de Grosse, gol de Ehrman por try de Holmgren, tries de Bernacchi (3), Caffarone (3), Grosse (2), y Sarandón (2).

Río Cuarto 3 (penal de Di Giovanni).

Referee: señor J. Dell'Era.

UNIÓN DE RUGBY DEL NORTE vs. UNIÓN DE RUGBY DE ROSARIO

Jugado en Tucumán, el 29/8/1954

Norte: A. Reginato; J. Terán, A. Badezzi, L. Nieva Moreno (Cap.), M. Ascárate; A. Peiró, A. Frías Silva; R. Frías Silva, E. Vallejo, V. Montini; E. González, C. Diambra; J. Ritorto, V. Rodríguez, A. López Aragón.

Rosario: J. Arce (Cap.); A. Drincovich, B. Galli, R. Arguelles, C. Bordabehere; J. Álvarez Dunn, H. Badano; A. Doménico,

J. C. Castagnino, S. Thompson; A. Paván, N. Robson; O. Celentano, J. Ramos, J. Barbagelatta.

Resultado:

Norte 11 (1 gol y 2 penales de Terán);

Rosario 0.

Referee: señor J. Dell'Era.

PROVINCIA vs. UNIÓN DEL CENTRO

Jugado en Gimnasia y Esgrima el 9/9/1954

Provincia: R. Grosse; L. Caffarone, A. Salinas, G. Ehrman (Cap.), O. Bernacchi; J. Guidi, E. Holmgren; L. Bavio, M. Sarandón, J. Lourés; E. Domínguez, O. Martínez; R. Follet, V. Christianson, J. C. Di Franco.

Centro: A. Rizzuto; R. Weiss, J. Lafarga, C. Bidinost, J. Gutiérrez; E. Osorio, O. Osorio; A. González del Pino, D. Kauffmann, O. Bisio; J. Peiretti, E. Pomponio; R. Larrinaga, E. Jones Otero, L. Germano.

Resultado:



Provincia 35, (goles de Bernacchi por tries de Caffarone, Holmgren, Salinas y Bernacchi; tries de Caffarone (2), Guidi, Di Franco y Martínez).

Centro 6 (try de Bissio y penal de Rizzo).

Referee: señor F. Lamastra.

UNIÓN DE RUGBY DEL NORTE vs. COMBINADO CIUDAD EVA PERÓN

Jugado en Gimnasia y Esgrima el 12/9/1954. - Se jugaron dos tiempos suplementarios de 10'

Norte: A. Reginato; M. Ascárate, A. Badesi, L. Moreno Nieva (Cap.), J. Terán, A. Peiro, A. Frías Silva; R. Frías Silva, E. Vallejo, V. Montini; C. Diambra, E. González; A. López Aragón, G. Uro, J. Ritorto.

C. E. P.: E. Massone; E. Cáceres, D. Montes, R. Vega, C. Balbé; J. Jáuregui, E. Brea; H. Carnicero, J. Tetamanti, E. Tetamanti; C. Olivera, L. Gitard; D. Gorostiaga (Cap.), A. Dentone, R. Gitard.

Resultado:

C. E. P. 9 (2 tries de Brea, 1 try de Carnicero).

Norte 6 (1 dropgoal de A. Frías Silva, try de Montini).

Referee: señor Oscar Noon.

FINAL

PROVINCIA vs. COMBINADO CIUDAD EVA PERÓN

Jugado en el C. A. San Isidro el 3/10/1954

Provincia: R. Frigerio; E. Caffarone, A. Palma, A. Salinas, O. Bernacchi; C. Palacios, G. Ehrman (Cap.), J. Lourés, M. Sarandón, R. Grosse; O. Martínez, C. Brondstedt; C. Travigliani, V. Christianson, R. Follet.

C. E. P.: E. Massone; E. Vergara, D. Montes, C. La Rosa, A. De Cucco; E. Brea, J. Jáuregui; M. Morón, A. Fernández, H. Carnicero; L. Gitard, C. Olivera; R. Gorostiaga (Cap.), A. Dentone, R. Giner.

Resultado:

Provincia 9 (penal de Bernacchi, tries de Caffarone y Palma).

C. E. P. 8 (penal de Gorostiaga, gol de Gorostiaga).

Referee: señor Aurelio Guglielmini.

CAMPEONATOS

El número de los equipos inscriptos en las distintas divisiones fue de 211, según el detalle siguiente:

1° división	16
Intermedia	14
2° división	9
3° de ascenso	18
Veteranos	6
Tercera división	35
Reserva	43
4° división	36
5° división	34
Total	211

Se produjeron en la temporada un total de 17 deserciones, distribuidas como sigue:

Por retiro de equipos: 15 (3 en 3ª división, 6 en Reserva, 3 en 4°, 3 en 5°).

Por eliminación (3 w.o.): 2 (1 en Reserva, 1 en 4°).

SEVEN - A - SIDE

Se inscribieron para este campeonato 46 equipos, número máximo alcanzado hasta ahora. Tuvo lugar su disputa en las dos canchas del C. A. San Isidro, los días 9 y 10 de octubre.

Se clasificaron nuevamente como finalistas los del año anterior, es decir, los equipos representativos del Olivos Rugby Club y Club Pucará, imponiéndose este último por 18 a 5.



PRIMERA DIVISIÓN

Fueron invitados nuevamente para participar en esta competencia los equipos del Club Atlético del Rosario y Club Estudiantes de Paraná.

Luego de un paréntesis impuesto por la gira del equipo de Francia, terminó el mismo con el triunfo del C. A. San Isidro, clasificándose segundo el Club Pucará.

INTERMEDIA

Como siempre, se jugó en forma simultánea con el de la división superior y con el concurso de 14 equipos.

Volvió a imponerse el Club Pucará, siendo seguido por el C. A. Belgrano.

SEGUNDA DIVISIÓN

Luego de una lucha extremadamente reñida, consiguió imponerse, entre los 9 equipos inscriptos, el Atalaya Polo Club. Segundo fue, nuevamente, el Club Los Tilos.

TERCERA DIVISIÓN DE ASCENSO

Los clubes inscriptos se dividieron en dos zonas. En la de los sábados se clasificó primero el Club Pueyrredón, imponiéndose en la zona de los domingos el Club Old Philomathians.

El partido final, disputado entre ambos clubes, terminó con el triunfo del Club Pueyrredón, por 8 a 3.

VETERANOS

Se disputó por primera vez este campeonato especial, resultando ganador el San Isidro Club. Segundo: Club Obras Sanitarias de la Nación.

TERCERA DIVISIÓN

Los equipos participantes se agruparon en cuatro zonas: tres de los sábados y una de los domingos, resultando ganadores en cada una de ellas los equipos siguientes:

Zona A: San Fernando;

Zona B: Gimnasia y Esgrima Zona C: Atalaya "C"

Zona D: Atalaya "D"

En las semifinales se enfrentaron Atalaya C y Gimnasia y Esgrima, imponiéndose aquel por 14 a 13, y Atalaya D y San Fernando, ganando aquel por 23 a 3.

En la final Atalaya D se impuso a Atalaya C por 21 a 9.

RESERVA

Tal como el año anterior, se formaron cinco zonas. Tres jugaron los sábados y dos los domingos. Resultaron campeones de zona los teams detallados a continuación:

Zona A: Atalaya

Zona B: C. A. San Isidro Zona C: Y. P. F.

Zona D: San Martín Zona E: Escuela Naval

En el partido preliminar, Atalaya venció a Y. P. F. por 14 a 11, siendo a su vez eliminado por C. A. San Isidro por 3 a 0.

Por su parte, Escuela Naval se clasificó para la final al vencer a San Martín por 11 a 3.

El partido decisivo fue ganado por el C. A. San Isidro por 9 a 3.

SEVEN-A-SIDE DE RESERVA

Organizado por el club Arquitectura. 27 equipos inscriptos. En la final, Gimnasia y Esgrima "A" venció a Escuela Naval por 11 a 3.

CUARTA DIVISIÓN

Como en años anteriores, este campeonato se disputó en dos ruedas: una de ubicación, y otra de clasificación.

Para la primera se formaron cuatro zonas y de acuerdo a sus resultados se formaron otras cuatro de clasificación.

Para integrar la rueda de Ganadores se clasificaron los equipos representativos de los siguientes clubes:

Atalaya "D", Belgrano A. C., C. A. San Isidro, Hindú Club, Los Tilos, Pucará, Pueyrredón, S.I.C. "B" y San José.



Ganador de esta zona, y por ende campeón de su categoría, fue el equipo del Club Pucará, resultando empatado el segundo puesto entre Belgrano, Atalaya y C. A. San Isidro.

La zona "M" fue ganada por el Club Y. P. F. Segundo fue el C. A. Obras Sanitarias.

En la zona "N" se impuso el Olivos Rugby Club, seguido por San Fernando.

Terminó la zona "P" empatada entre los equipos del Club Curupaytí y San Martín.

Como ya es tradición, se disputó, organizado por la Fundación Ateneo de la Juventud, el seven-a-side, en el que se inscribieron 27 equipos. Este campeonato fue ganado por el Club Pucará, que se impuso en el partido decisivo por 8 a 3 al Atalaya Polo Club.

QUINTA DIVISIÓN

Se utilizó, para esta división, el sistema seguido para la cuarta división. Contó con 4 zonas cada rueda, habiéndose clasificado para la de Ganadores los teams siguientes:

Atalaya "B", Atalaya "C", Belgrano, C. A. San Isidro, Olivos, Pueyrredón, S.I.C. "A". Universitario de Eva Perón.

Se clasificó ganador en dicha zona el C. A. San Isidro. Segundo: Belgrano A. C.

En la zona "M" igualaron el primer puesto Cardenal Newman y San Andrés.

La zona "N" fue ganada por el Club Y. P. F. Segundo se clasificó Los Matreros.

El Club Pucará se impuso en la zona "P", seguido del Buenos Aires C. y R. Club.

El San Isidro Club organizó el seven-a-side correspondiente a esta división, contando con 31 equipos. Resultó ganador el Belgrano A. C., que venció en el partido final al Cardenal Newman -por 21 a 0.

SEXTA DIVISIÓN

Campeonato organizado por el Belgrano A. C. Ganador resultó Colegio Champagnat y segundo fue Club Atlético San Isidro; intervinieron equipos 21.

El nine-a-side fue ganado por Club Atlético San Isidro, 2° Colegio Cardenal Newman. Intervinieron 20 equipos.

SÉPTIMA DIVISIÓN

Organizado por Cardenal Newman, con 14 equipos inscriptos. Resultado: 1°, Alumní; 2°, Colegio Champagnat; 3°, Cardenal Newman "A".

El nine-a-side contó con 14 participantes. Finalistas: Pueyrredón "A" y C. A. S. I. Ganador Pueyrredón "A" por 8 a 3.

ASCENSOS Y DESCENSOS

La Comisión Directiva, de acuerdo al Reglamento de partidos oficiales, determinó los ascensos y descensos siguientes:

Asciende de segunda a primera división el Atalaya Polo Club.

Desciende de primera a segunda división el Club Estudiantes de Paraná.

Asciende de tercera a segunda división el Club Pueyrredón.

Desciende de segunda a tercera división el Club Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires.

TABLA DE POSICIONES DE LOS CAMPEONATOS

PRIMERA DIVISIÓN

J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
C. A. S. I.		15	12	2	1	26	159	51	
Pucará		15	11	3	1	25	141	33	
Olivos		15	11	2	2	24	159	51	
Belgrano			15	11	1	3	23	201	71
Hindú ..		15	11	1	3	23	124	54	
Asoc. Dep. Francesa			15	7	4	4	18	77	82
Old Georgians			15	6	3	6	15	84	88
San Martín			15	4	6	5	14	53	61
Curupaytí		15	6	1	8	13	66	90	
Buenos Aires			15	6	1	8	13	74	109



El Bosque	15	5	2	8	12	69	115
Obras Sanitarias .....	... 15	5	1	9	11	77	83
Los Matreros	15	3	3	9	9	68	125
Rosario	15	2	2	11	6	43	111
San Isidro 'Club	15	2	2	11	6	77	123
Estudiantes	15	1	-	14	2	40	265

INTERMEDIA

	J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.		
Pucará	13			10	1	2	21	119	38
Belgrano				13	9	2	2	20	117
C. A. S. I.	13			8	2	3	18	115	65
Obras Sanitarias				13	8	1	4	17	113
El Bosque				13	8	1	4	17	100
S, I. C.				13	6	4	3	16	93
Hindú	13			8	-	5	16	76	54
Los Matreros				13	5	2	6	12	88
Olivos	13			4	2	7	10	75	92
A. D. Francesa .....	... 13			4	2	7	10'	61	93
San Martín				13	4	2	7	10	63
Buenos Aires				13	4	1	8	9	74
Curupaytí				13	1	2	10	4	26
Old Georgians				13	1	-	12	2	41

SEGUNDA

	J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.		
Atalaya	16			14	-	2	28	242	64
Los Tilos	16			12	2	2	26	107	65
G. y Esgrima				16	8	2	5	18	119
Comunicaciones				16	7	2	7	16	117
Y. P. F.	16			5	4	7	14	99	109
San Fernando .....	... 16			5	3	8	13	77	141
Banco Nación				16	4	3	9	11	65
Porteño				16	3	4	9	10	57
Municipalidad.....				16	3	2	11	8	113

TERCERA ASCENSO SÁBADO

	J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.		
Pueyrredón				14	11	2	1	24	191
San José				14	11	1	2	23	198
Beromama -.....				14	9	-	5	18	111
Lealtad --.....				14	8	-	6	16	163
Arquitectura -.....				14	8	-	6	16	111
Lomas	14			5	1	8	11	84	65
Hurling -.....	14			2	-	12	4	55	201
Ateneo - -.....				14	-	-	14	0	32

TERCERA ASCENSO DOMINGO

	J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.		
Old Philomathians -.....				18	17	-	1	34	458
D. A. O. M. -.. ..	18			16	-	2	32	276	54
Universitario de E. P.				18	12	1	5	25	190
Los Pinos -.....				18	10	-	8	20	155
Adrogué -.....				18	9	-	9	18	95
Ituzaingó				18	8	1	9	17	162
H. A. G. A. -.....				18	8	-	10	16	63
F. C. O.	18			4	2	12	10	62	152
Roma	18			4	-	14	8	69	198



Col. Salvador 18 - - 18 - 6 493

VETERANOS

	J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
San Isidro Club				15	11	2	2	24	135	50
Obras Sanitarias				15	11	1	3	23	188	80
Pucará	15			6	2	7	14	78	76	
Buenos Aires				15	6	1	8	13	106	145
Curupaytí				15	4	2	9	10	69	121
San Martín				15	2	2	11	6	78	182

TERCERA "A"

	J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
San Fernando				16	13	1	2	27	175	77
Obras Sanitarias				16	10	3	3	23	155	70
Los Tilos	16			11	1	4	23	78	57	
S. I. C.	16			9	2	5	20	133	46	
A. D. F.	16			9	1	6	19	175	111	
Beromama				16	4	2	10	10	99	144
Olivos	16			4	1	11	9	97	123	
Comunicaciones				16	3	2	11	3	86	128
San José				16	2	1	13	5	47	289

Equipo retirado: Los Matberos.

TERCERA "B"

	J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
G. y Esgrima				16	14	1	1	29	248	43
Hindú	16			13	2	1	28	243	52	
Belgrano				16	10	-	6	20	157	163
El Bosque				16	8	2	6	18	147	86
Lomas	16			7	2	7	16	150	123	
Pucará	16			7	2	7	16	85	119	
C. A. S. I.				16	3	1	12	7	101	123
D. A. O. M.				16	2	1	13	5	50	211
San Martín				16	2	1	13	5	68	329

Equipo retirado: Old Georgian.

TERCERA "C"

	J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
Atalaya	14			11	1	2	23	202	40	
G. y Esgrima				14	11	-	3	22	171	86
Hindú	14			7	3	4	17	122	79	
Municipalidad				14	8	-	6	16	185	83
Y. P. F.	14			7	-	7	14	107	133	
Hurling	14			5	3	6	13	70	110	
Old. Philomat.				14	2	-	12	4	51	291
Porteño	14			1	1	12	3	68	154	

Equipo retirado: Adrogué.

TERCERA "D"

	J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
Atalaya	15			15	-	-	30	358	31	
Porteño	15			10	-	5	20	144	109	
Banco Nación				15	8	1	6	17	96	131
San Fernando				15	5	1	9	11	82	139



Pucará	15	5	-	10	10	70	87	
Los Pinos		15	1	-	14	2	23	276

RESERVA "A"

	J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
Atalaya				12	8	2	2	18	131	35
San Andrés				12	7	3	2	17	172	41
S. I. C.	12			7	2	3	16	66	70	
Olivos	12			6	3	3	15	86	39	
Belgrano	12			5	4	3	14	81	48	
Old Georgians				12	1	-	11	2	44	170
Universitario de E. P.				12	1	-	11	2	20	197

Equipos retirados: San Fernando y Comunicaciones.

RESERVA "B"

	J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
C. A. S. I.	14			12	-	2	24	171	44	
Hindú	14			11	-	3	22	188	54	
El Bosque	14			9	-	5	18	125	71	
Pucará	14			7	1	6	15	131	84	
Old. Philomath.				14	7	1	6	15	122	97
Lomas	14			4	1	9	9	59	113	
S. I. C.	14			3	1	10	7	74	160	
Hurling	14			1	-	13	2	50	297	

Equipo retirado: D. A. O. M.

RESERVA "C"

	J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
Y. P. F.			16	13	1	2	27	261	59	
Buenos Aires				16	13	1	2	27	206	58
A. D. F.	16			11	1	4	23	166	67	
Los Matreros				16	9	2	5	20	158	104
Pueyrredón				16	8	1	7	17	114	71
Los Tilos	16			7	-	9	14	44	88	
Itzaingó	16			4	1	11	9	42	120	
Municipalidad				16	2	-	14	4	52	250
G. y Esgrima				16	1	1	14	3	21	247

Desempate: Y. P. F. 9 - Bs. Aires 3

RESERVA "D"

	J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
Curupaytí	8			6	1	1	13	66	15	
San Martín	8			6	1	1	13	71	34	
Obras Sanitarias				8	3	1	4	7	45	59
Banco Nación				8	2	1	5	5	31	44
Beromama				8	1	-	7	2	40	101

Equipos retirados: Adrogué y Pucará. Eliminado: H. A. G. A.

Desempate: San Martín 11 - Curupaytí 6

RESERVA "E"

	J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
Escuela Naval				12	12	-	-	24	352	27
G. y Esgrima				12	8	1	3	17	120	48
Atalaya	12			7	1	4	15	109	54	



Arquitectura	12	7	-	5	14	115	53	
San José	12	3	1	8	7	41	125	
C. A. S. I.	12	3	1	8	7	51	159	
Comunicaciones . .	12	-	-	12	-	20	342	

Equipo retirado: Col. Salvador.

UBICACIÓN

CUARTA "A"

J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.	Prom		
Los Tilos		9	8	1	-	17	110	3	36.67
San José		9	6	3	-	15	134	12	11.17
Hindú		9	7	1	1	15	143	15	9.53
Atalaya		9	5	-	4	10	131	50	2.62
A. D. F.		8	3	1	4	7	34	62	0.55
Col. Salvador		8	3	-	5	6	20	49	0.41
G. y Esgrima		9	3	-	6	6	75	67	1.12
Ateneo		9	3	-	6	6	27	156	0.17
Ituzaingó		9	1	1	7	3	9	120	0.07
Porteño		9	1	-	8	1	-	149	-

CUARTA "B"

J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.	Prom.			
San Isidro Club		6	5	1	-	11	310	8	38.75	
C. A. S. I.		6	5	1	-	11	169	11	15.36	
Comunicaciones		6	3	-	3	6	50	64	0.78	
Los Pinos		6	3	-	3	6	41	174	0.24	
Universitarios E. P.		6	1	1	1	4	3	15	70	0.21
Hurling		6	1	1	4'	3	6	107	0'06	
F. C. O.		6	-	-	6	-	3	160	0.02	

Equipo retirado: Los Matreros.

CUARTA "C"

J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.	Prom.		
Belgrano		7	6	-	1	12	88'	21	4.19
Pucará		7	5	1	1	11	54	23	2.35
Y. P. F.		7	4	1	2	9	41	30	1.37
El Bosque		7	3	2	2	8	44	30	1.47
G. y Esgrima		7	2	2	3	6	37	37	1.- San Fernando
.....	7	2	1	4	5	44	63	0.70	
Curupaytí		7	1	1	5	3	38	81	0.47
San Martín		7	1	-	6	2	14	75	0.19

Equipo retirado: Bs. Aires.

CUARTA "D"

J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.	Prom.		
Atalaya		7	7	-	-	14	172	9	19.11
Pueyrredón		7	5	1	1	11	71	21	3.38
Obras		7	5	-	2	10	159	20	7.95
Beromama		7	4	-	3	8	26	56	0.46
Olivos		7	2	2	3	6	57	77	0.74
S. I. C.		7	2	1	4	5	27	103	0.26
Municipalidad		7	1	-	6	2	20	158	0.13
San Martín		7	-	-	7	-	14	102	0.14



CLASIFICACIÓN

CUARTA "G"

J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
Pucará	-		8	8	-	16	110	9	
Belgrano "D"			8	6	-	2	12	141	30
Atalaya		8	6	-	2	12	68	31	
C. A. S. I.		8	6	-	2	12	66	57	
Pueyrredón			8	4	-	4	8	86	63
S. I. C. "B"		8	3	-	5	6	47	56	
Los Tilos			8	2	-	6	4	38	102
San José			8	1	-	7	2	31	133
Hindú	-		8	-	-	8	0	20	126

CUARTA "M"

J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
Y. P. F.		7	6	1	-	13	95	12	
Obras Sanitarias			7	5	-	2	10	146	17
El Bosque			7	4	1	2	9	67	23
Beromama			7	3	1	3	7	15	73
Comunicaciones			7	2	2	3	6	30	73
Atalaya "A"		7	2	1	4	5	31	38	
Los Pinos			7	2	-	5	4	39	89
A. D. F.		7	1	-	6	2	24	122	

CUARTA "N"

J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
Olivos		7	7	-	-	14	183	34	
San Fernando			7	5	1	1	11	100	21
G. y Esgrima			7	4	1	2	9	90	25
Univ. de Eva Perón			7	4	-	3	8	32	51
S. I. C. "D"			7	3	-	4	6	66	103
G. y Esgrima "A"			7	3	-	4	6	59	108
Ateneo			7	-	1	6	1	34	141
Hurling			7	-	1	6	1	19	100

CUARTA "P"

J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
Curupaytí		5	4	-	1	8	71	12	
San Martín "C"			5	4	-	1	8	46	17
San Martín "D"			5	3	1	1	7	53	14
Municipalidad			5	1	1	3	3	15	48
Ituzaingó			5	1	-	4	2	13	55
Porteño		5	1	-	4	2	17	79	

Equipo eliminado: Col. Salvador.

Equipo retirado: F. C. Oeste.

QUINTA "A"

J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.	Prom.		
Pueyrredón		7	5	1	1	11	151	17	8.88
San Isidro Club		7	5	1	1	11	44	21	2.10
G. y Esgrima		7	5	-	2	10	112	29	3.86
Hurling		7	5	-	2	10	91	54	1.69
Obras Sanitarias		7	4	-	3	B	71	57	1.25
Beromama		7	2	-	5	4	47	75	0.63
Old Philomathians		7	1	-	6	2	12	131	0.09
Buenos Aires		7	-	-	7	-	6	150	0.04



Equipo retirado: Arquitectura.. .

QUINTA "B"

J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.	Prom.			
Olivos		6	6	-	-	12	138	11		12.55
Atalaya		6	5	-	1	10	125	12		10.42
Los Tilos		6	4	-	2	8	57	11		5.18
A. D. F.		6	2	-	4	4	18	61		0.30
S. 1. C.		6	2	-	4	4	49	71		0.69
Col. Salvador		6	2	-	4	4	42	87		0.48
Soc. Gim. Vte. López -....			6	-	-	6	-	3	179	0.02

Equipos retirados: Porteño y Municipalidad.

QUINTA "C"

J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.	Prom.			
Atalaya		6	5	1	-	11	48	6	8. Universitario	E.
P.	7	4	3	-	11	78	6	13. San Andrés	.....7	4
	2	1	10	114	23	4.95				
San Fernando		7	3	2	2	8	71	23		3.09
Y. P. F.		7	2	3	2	7	84	34		2.47
Curupaytí		7	2	1	4	5	44	62		0.71
Roma		6	1	-	5	2	3	123		0.02
Pucará		7	-	-	7	-	11	176		0.62

QUINTA "D"

J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.	Prom.			
Belgrano		7	6	1	-	13	278	11		25.27
C. A. S. I.		7	5	2	-	12	199	8		24.88
Newman		7	5	1	1	11	166	29		5.72
El Bosque		7	4	-	3	8	79	38		2.08
Los Matreros		7	3	-	4	6	74	74	1. San José	
.....	7	2	-	5	4	64	106	0.61		
Ateneo		7	1	-	6	2	6	260		0.02
Hindú		7	-	-	7	-	3	343		0.01

CALCIFICACIÓN

QUINTA "G"

J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
C. A. S. I.			7	7	-	-	14	70	9
Belgrano			7	6	-	1	12	78	26
Atalaya	7		4	-	3	8	73	17	
Pueyrredón	7		3	1	3	7	27	36	
Universitario de E. P.		7	2	1	4	5	5	34	37
Olivos	7		1	3	3	5	14	26	
.S. I. C. "A"	7		1	1	5	3	3	58	
Atalaya "B"	7		1	-	6	2	17	107	

QUINTA "M"

J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
Newman			7	6	1	-	13	155	17
San Andrés			7	6	1	-	13	180	28
G. y Esgrima			7	3	2	2	8	48	49
El Bosque			7	2	3	2	7	22	37
Hurling	7		3	1	3	7	61	109	
Los Tilos	7		2	1	4	5	39	8'8	



San Fernando	7	1	-	6	2	21	81
S. I. C. "B" -.....	7	-	1	6	1	9	126

QUINTA "N"

	J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
Y. P. F.	7			7	-	-	14	80	9	
Los Matreros				7	4	1	2	9	57	31
Obras Sanitarias				7	4	-	3	8	76	35
Curupaytí	7			4	-	3	8	67	31	
Beromama				7	3	1	3	7	19	69
San José				7	3	-	4	6	48	36
Col. Salvador				7	1	-	6	2	54	139
A. D. F.	7			1	-	6	2	26	77	

QUINTA "P"

	J.	G.	E.	P.	Pts.	T.F.	T.C.			
Pucará	6			6	-	-	12	60	10	
Buenos Aires				6	5	-	1	10	114	26
Ateneo	6			3	1	2	7	47	49	
Hindú	6			2	2	2	6	46	27	
Roma	6			2	1	3	5	39	38	
Old. Philomath.				6	1	-	5	2	48	105
Soc. G. V. L. -.....				6	-	-	6	-	6	105

INFORME DE TESORERÍA

El Ejercicio bajo consideración ha sido uno de los de mayor éxito financieramente, cerrándose con un superávit de \$ 431.09804 m/n., gracias principalmente al buen resultado que arrojó la gira francesa, lo que permitió liquidar, la deuda pendiente con Aerolíneas Argentinas y absorber el saldo adverso en la cuenta "Pérdidas y Ganancias" de \$ 65.445.14 que quedó de Ejercicios anteriores. Además, la Comisión Directiva lo consideró un deber moral, dado las circunstancias, de reintegrar los aportes que había recibido en un momento de apremio económico, y que insumió un total de \$ 73.450.40, quedando un saldo en efectivo disponible de \$ 361.797.66 al 31 de octubre de 1954.

En consecuencia, el saldo de la cuenta "Cuentas a Pagar" ha quedado reducido a \$ 7.484.76, que se descompone como sigue:

Aportes Leyes Sociales, a depositar	\$ 3.148.34
Reserva para impresión Memoria y Balance 1954	\$ 1.765.00
Reserva para sueldos complementarios 1954 y aportes sobre los mismos (proporción 10 meses), a pagar	\$ 2.571.42
	\$ 7.484.76

Siguiendo la política de los últimos años, se ha observado una economía estricta, razonable, habiéndose ahorrado la suma de \$ 1.449.75 en el renglón Gastos de Administración, comparado con el año anterior, y otras sumas menores en rubros de menor importancia. En cambio, los gastos de la Asociación de Referees aumentó en \$ 1.845.20, debido a que se han computado en esta cuenta los gastos originados por los partidos del Campeonato Argentino jugados en el interior, y que sumaron \$ 1.482.20.

Así como en el año 1952 cuando nos visitara el equipo irlandés el Campeonato Argentino este año arrojó un saldo desfavorable de \$ 9.869.40, que se eleva a \$ 11.714.60 si se incluye los \$ 1.482.20 de gastos de referees, comparado con \$ 21.257.48 en 1952. La diferencia se debe a que este año hubo menos viajes de equipos a o de Buenos Aires, jugándose en el interior las ruedas preliminares entre zonas. Como se jugaron los partidos locales como preliminar a los partidos contra el equipo francés, igual que en 1952, la cuenta "Campeonato Argentino" no recibió créditos por ventas de entradas a los mismos.



PERCY T. WILLEMOËS
Tesorero Honorario

BALANCE GENERAL AL 31 DE OCTUBRE DE 1954

ACTIVO

CAPÍTULO I – MUEBLES

Muebles y Útiles – a su costo menos amortizaciones			1.987,20
Existencia de Reglamento	4.672,80	6.660	

CAPÍTULO II – EFECTIVO

Caja	1.224,82		
Banco de Londres y América del Sud		360.572,84	361.797,66

CAPÍTULO III – CRÉDITOS

Cuentas a cobrar del Ejercicio		4.680	
--------------------------------	--	-------	--

CAPÍTULO IV – CUNETAS VARIAS

No existe			373.137,66
-----------	--	--	------------

PASIVO

CAPÍTULO I – FONDOS SOCIALES

No existe

CAPÍTULO II – DEUDAS

Cuentas a pagar del Ejercicio		7.484,76	
-------------------------------	--	----------	--

CAPÍTULO III – CUENTAS VARIAS

No existe

SUPERÁVIT

Exceso de recurso sobre gastos del Ejercicio		431.098,04	
Menos: Pérdida acumulada al 31 de octubre de 1953		65.445,14	365.652,90
	373.137,66		

CUENTA DE GASTOS Y RECURSOS CORRESPONDIENTES
AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE OCTUBRE DE 1954

DEBE

Amortización Muebles y Útiles		190,41	
-------------------------------	--	--------	--

Gastos Generales de Administración:

Sueldos y aguinaldos	30.406,67		
Aportes leyes sociales	4.636,41		
Conservación muebles y útiles	48		
Alquileres	2.400		
Asambleas	2.830		
Franqueos	510,20		



Papelería e imprenta		1.650		
Teléfono	518,25			
Afiliación C.A.D.C.O.A.		100		
Cables y telegramas		211,30		
Gastos Banco	41,50			
Gastos traslados		84,40		
Limpieza oficinas		570		
Gratificaciones fin de año 1953			250	
Banderines	250			
Impresión de Estatutos (copias en mimeógrafo)				258,40
Gastos varios	26,91	44.792,04		
Gastos Asociación de Referees				7.011,90
Sellos e impuestos			417	
Campeonatos		76		
Déficit Campeonato Argentino				9.869,40
Reintegro ingresos extraordinarios				73.450,40
Exceso de Recursos sobre Gastos por el Ejercicio				431.098,04
		566.905,19		

HABER

Cuotas de Asociados:				
Afiliaciones	15.900			
Cuotas de Ingreso		1.500		
Inscripciones	21.200	38.600		
Pases	6.500			
Beneficio por Fixture 1954				2.234,10
Beneficio Gira Francesa			498.492,13	
Beneficio por Torneo Seven-a-Side				11.790,40
Venta de Reglamentos			262,30	
Venta de Muebles y Útiles				2.230,26
Entradas varias		906		
Ingresos extraordinarios (contribuciones recibidas para amortizar saldo del costo visita equipo Irlandés)				5.890
		566.905,19		

GIRA FRANCESA

ENTRADAS

Entradas vendidas en partidos 25/7/1954 y 1/8/54 en C.A. San Isidro (bruto)			8.912	
Abonos vendidos		43.800		
Entradas vendidas (bruto)				
Partido agosto 8 de 1954		124.577		
Partido agosto 12 de 1954		70.965		
Partido agosto 15 de 1954		122.063		
Partido agosto 17 de 1954		69.410		
Partido agosto 22 de 1954		97.862		
Partido agosto 26 de 1954 (en C. Eva Perón)				8.545,65
Partido agosto 29 de 1954		131.651		
Partido Septiembre 2 de 1954		3.571		
Partido Septiembre 5 de 1954		137.787		
Partido Septiembre 9 de 1954		15.332		
Partido Septiembre 12 de 1954		109.662		892.425,65
Venta de programas		15.275,80		
Avisos en programas		24.400		
Concesión venta de banderines			230	



Venta de distintivos	580		
Beneficio Festival julio 7 de 1954		36.638	
Beneficio Festival en Ciudad Eva Perón		9.756,90	
Recaudación en función cine Biarritz julio 31 de 1954			994
	1.033.012,35		
SALIDAS			
Pasajes, alojamiento y hospedaje Delegación Francesa			395.738,20
Transporte local	19.855		
Agasajos	12.120		
Lavado y planchado		3.011,40	
Franqueos de la Delegación		840	
Consumición en Club Gimnasia y Esgrima			4.978,50
Gastos de Administración		1.284,40	
Cables y telegramas	345,15		
Personal de boletería y control		43.920	
Primas de seguros	4.430,47		
Gratificaciones varias	1.680		
Materiales varios y mano de obra			465,20
Palma de Flores	300		
Equipos de jugadores	10.675,30		
Gastos de imprenta	24.695,60		
Obsequios a la Delegación Francesa			
1 gallardete	950		
1 escudo de plata		2.500	
24 cuchillos	4.896	8.346	
Fotografías		1.340	
SUPERÁVIT		498.492,13	
	1.033.012,35		

DÉCIMO CAMPEONATO ARGENTINO

ENTRADAS

Entradas vendidas partido octubre 3 de 1954 (bruto)			5.404
Déficit	9.869,40		
	15.273,40		

SALIDAS

Hospedaje equipos del interior		7.668,90	
Unión del Centro	4.048,40		
Unión del Norte	3.620,50		
Pasajes de equipos enviados al interior			4.996,80
Ciudad Eva Perón a San Juan		4.996,80	
Agasajos	932		
Personal de boletería		1.160	
Gastos de buffet		442	
Alquiler de toallas		25,60	
Telegramas	8,10		
Gratificaciones varias (proporción)			40
	15.273,40		

Doctor Carlos Khoury
Presidente de la UNIÓN ARGENTINA DE RUGBY
Presente.

Muy señor Mío:



En mi carácter de Revisor de Cuentas Titular de la UNIÓN ARGENTINA DE RUGBY designado en la Asamblea del 18 de diciembre de 1953, cumplo en informarle que he verificado el Balance General y el Estado Demostrativo de la cuenta de Ganancias y Pérdidas correspondientes al Ejercicio cerrado el 31 de octubre ppdo.

Habiéndolos encontrado correctos y que configuran el fiel reflejo de la verdad, aconsejo a los señores Asambleístas su aprobación.

Saludo a Ud. muy atte.,

JORGE S. GORIN
Revisor de Cuentas

Buenos Aires, 17 de noviembre de 1954.